

АНОТАЦІЯ

Назва дисципліни / освітнього компонента	Лінгвокультурологія
Освітня програма	Переклад (англійська та німецька мови) Переклад (англійська та французька мови) Переклад (англійська та польська мови)
Компонент освітньої програми	Вибірковий
Загальна кількість кредитів та кількість годин для вивчення дисципліни	3 кредити / 90 годин
Вид підсумкового контролю	Залік
Мова викладання	Англійська
Викладач	Чеберяк Анна Миколаївна, кандидат філологічних наук, доцент
CV викладача на сайті кафедри	http://www.rshu.edu.ua/kafedry-if/kafedra-rhf/sklad-kafedri/121-personalii/642-cheberiak-anna-mykolaivna
E-mail викладача	anna.cheberyak@rshu.edu.ua

Мета та завдання навчальної дисципліни

Навчальна дисципліна «Лінгвокультурологія» передбачає поглиблене вивчення проблем сучасного політичного, економічного, соціального й культурного розвитку Великобританії крізь призму ключових концептів та стереотипів досліджуваної лінгвокультури, а також лексичних одиниць з національно-культурним компонентом семантики, що відповідає завданням професійної підготовки майбутніх перекладачів-філологів. Запропонований курс має на меті: 1) формування знань про мову як основну частину культури народу-носія та як про засіб передачі соціокультурної інформації і відображення національних картин світу; 2) ознайомлення здобувачів освіти з лексичними одиницями, що мають яскраву національно-культурну семантику, назвами реалій, конотативною, ономастичною та фоновою лексикою і фразеологією, в яких відображаються національна своєрідність історії, культури, традиційного образу життя народу-носія мови; 3) навчання врахування лінгвокультурних факторів при перекладі; 4) формування країнознавчої та лінгвокультурної компетенції, необхідної для професійного володіння англійською мовою, її застосування в якості засобу міжкультурної комунікації.

Програмні компетентності: ЗК5) Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями; ЗК9) Здатність спілкуватися іноземною мовою; ЗК11) Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях; ФК2) Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні; ФК3) Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії англійської мови; ФК4) Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди англійської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію; ФК7) Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту; ФК8) Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань; ФК10) Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Лінгвокультурологія як навчальна дисципліна. Основні поняття.

Тема 1. Зміст лінгвокультурології як навчальної дисципліни. Базові поняття і категорійний апарат лінгвокультурології.

Тема 2. Історичні основи лінгвокультурології. Проблема "мова-культура" у науці: Лінгвістична концепція В. фон Гумбольдта. Погляди Е. Сепіра, Б. Уорфа, К. Фосслера, Ф. де Соссюра на взаємозв'язок мови і культури.

Змістовий модуль 2. Характеристика британської лінгвокультури

Тема 3. Проблема національного характеру. Поняття «стереотип». Національний характер британців.

Тема 4. Мова і культура. Поняття «картина світу». Способи експлікації мовної картини світу. Співвідношення мовної та концептуальної картини світу.

Тема 5. Поняття «концепт». Типологія концептів. Структурна модель концепту. Ключові британські концепти.

Тема 6. Лексика з національно-культурним компонентом семантики (еквівалентна та безеквівалентна лексика, поняття «реалія», «лакуна»).

Тема 7. Національно-культурна семантика фразеологічних одиниць. Фразеологія у культурологічному аспекті.

Тема 8. Мовні фігури як особливий шар системи лінгвокультурних засобів: метафори, порівняння, епітети як лінгвокультурні явища.

Тема 9. Поняття прецедентного феномена, його основні ознаки та функції. Типологія прецедентних одиниць. Основні джерела прецедентності.

Тема 10. Теорія міжкультурної комунікації. Поняття макро- і міжкультури

Тема 11. Поняття мовленнєвого етикету. Основні принципи та максими спілкування. Конвенції спілкування. Поняття і види комунікативних табу. Невербальні особливості міжкультурної комунікації.